



THE KOWLOON HOTEL  
Tsimshatsui • Hong Kong

The Kowloon Hotel  
(Owned by The Kowloon Hotel Limited)  
19 - 21 Nathan Road, Tsimshatsui  
Kowloon, Hong Kong  
Tel +852 2929 2888 Fax +852 2739 9811  
www.harbour-plaza.com/kinh

## 香港人壽保險從業員協會尊享優惠

由即日起至 2009 年 12 月 31 日，憑貴會之 2009 年會員証或協會職員名片到九龍酒店三間餐廳品嚐各式中西美食，即可尊享 **餐飲八折** 以及額外優惠！

憑貴會 2009 年之會員証或協會職員名片即可尊享以下優惠：

龍逸軒	- 八折優惠 - 全枱免收茶芥						
倚窗閣	- 八折優惠 - 每位享用自助餐之賓客均可獲贈果汁或汽水乙杯						
中間道酒吧	- 八折優惠						
查詢或訂座電話：	<table> <tbody> <tr> <td>龍逸軒</td> <td>2734 3722</td> </tr> <tr> <td>倚窗閣</td> <td>2734 3803</td> </tr> <tr> <td>中間道酒吧</td> <td>2734 3803</td> </tr> </tbody> </table>	龍逸軒	2734 3722	倚窗閣	2734 3803	中間道酒吧	2734 3803
龍逸軒	2734 3722						
倚窗閣	2734 3803						
中間道酒吧	2734 3803						

## The Life Underwriters Association of Hong Kong Exclusive Offers

You and your members are entitled to an exclusive **20% discount** at our restaurants. Simply present association's 2009 membership card or LUA staff name card to enjoy the exclusive offers from now until 31st December 2009.

**With the association's 2009 membership card or LUA staff name card, you are entitled to enjoy the following offers:**

Loong Yat Heen	- 20% discount - Complimentary tea and condiments for the table						
The Window Café	- 20% discount - Every buffet patron is entitled to 1 complimentary chilled juice or soft drink						
The Middle Row Bar	- 20% discount						
For enquiry or reservations:	<table> <tbody> <tr> <td>Loong Yat Heen</td> <td>2734 3722</td> </tr> <tr> <td>The Window Café</td> <td>2734 3803</td> </tr> <tr> <td>The Middle Row Bar</td> <td>2734 3803</td> </tr> </tbody> </table>	Loong Yat Heen	2734 3722	The Window Café	2734 3803	The Middle Row Bar	2734 3803
Loong Yat Heen	2734 3722						
The Window Café	2734 3803						
The Middle Row Bar	2734 3803						

Terms and Conditions: / 條款及細則:

- This offer is not applicable on service charge. / 此優惠不適用於加一服務費。
- This offer is not applicable on Happy Hour at The Middle Row Bar. / 此優惠不適用於中間道酒吧之歡樂時光。
- This offer is not applicable on May 9-10, 2009, June 21, 2009 and December 24, 25 and 31, 2009. / 此優惠不適用於 2009 年 5 月 9-10 日, 6 月 21 日, 12 月 24, 25 及 31 日。
- The offer cannot be used in conjunction with any other special discounts and promotional offers. / 此優惠不可與其他折扣優惠或飲食餐券一同使用。
- The offer is not applicable to Asia Miles Dining Programme, private functions, banqueting, room service, outside catering, tobacco and takeaway items. / 此優惠不適用於亞洲萬里通、私人派對、宴會、客房餐務、到會服務、香煙及外賣食品。
- The Kowloon Hotel will photocopy your membership card or staff name card as a reference. / 九龍酒店將會影印客人之會員証或職員名片作為核實用途。
- The Kowloon Hotel reserves the right for final decision in case of any dispute. / 如有任何爭議，將由九龍酒店作最後決定。

Yours sincerely,

Victor Chan  
General Manager  
The Kowloon Hotel